

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques, le 28 avril 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux cartes européennes d'armes à feu", a donné le 29 juin 1994 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 28 april 1994 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de Europese Vuurwapenpassen", heeft op 29 juni 1994 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.Observation préalable.

L'article 7, alinéa 2, prévoit que

"Toute demande visant à faire modifier ou compléter une carte doit être revêtue de timbres fiscaux pour une valeur de 200 FB".

Dès lors, cet article est de nature à entraîner des recettes nouvelles. Conformément à l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, il convient que le ministre du budget donne son accord. Cette formalité n'étant pas accomplie, l'article 7 n'est pas en état d'être examiné.

Dispositif.Article 2.

Afin de s'aligner sur le texte de la directive du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes, il est proposé de rédiger le début de l'alinéa 1er comme suit :

"Art. 2. Toute personne, détentrice ou utilisatrice d'une arme à feu conformément à la loi du 3 janvier 1933, qui souhaite obtenir la carte, doit ...".

.../...

Article 3.

1. Le début du texte français de la disposition en projet doit être adapté au texte néerlandais; dès lors, il faut écrire :

"Art. 3. Après vérification de la demande ...".

2. Afin de permettre à un Belge qui n'est pas domicilié en Belgique mais qui y réside d'obtenir une carte européenne d'armes à feu, il est proposé d'écrire à l'alinéa 1er : "... du domicile ou de la résidence de ce dernier ...".

Article 8.

Le début de la disposition s'écrira :

"Art. 8. Toute personne, détentrice d'une carte européenne délivrée par un Etat membre des Communautés européennes, qui souhaite séjourner ...".

Onderzoek van het ontwerp.

Voorafgaande opmerking.

Artikel 7, tweede lid, bepaalt :

"Op het aanvraagformulier betreffende wijziging of aanvulling van de pas moeten fiscale zegels ter waarde van 200 BF worden aangebracht".

Dit artikel kan bijgevolg nieuwe inkomsten ten gevolge hebben. De minister van Begroting moet zijn instemming betuigen overeenkomstig artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole. Aangezien dat vormvereiste niet is vervuld, is artikel 7 niet in zoverre gereed dat het kan worden onderzocht.

Bepalend gedeelte.

Artikel 2.

Voorgesteld wordt het begin van het eerste lid af te stemmen op de tekst van de richtlijn van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens en te schrijven :

"Art. 2. Een ieder die overeenkomstig de wet van 3 januari 1933 houder of gebruiker is van een vuurwapen en die de pas wenst te verkrijgen moet ...".

.../...

Artikel 3.

1. Het begin van de Franse tekst van de ontworpen bepaling moet aan de Nederlandse tekst worden aangepast; bijgevolg schrijve men :

"Art. 3. Après vérification de la demande ...".

2. Voorgesteld wordt in het eerste lid te schrijven : "... van zijn woon- of verblijfplaats", ten einde een Belg die zijn woonplaats niet in België heeft maar er wel verblijft, in staat te stellen een Europese vuurwapenpas te verkrijgen.

Artikel 8.

Aan het begin van de bepaling schrijve men :

"Art. 8. Een ieder die houder is van een Europese pas die door een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen is afgegeven en die ... wil verblijven ...".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,
J. VAN COMPERNOLLE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme C. DEBROUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. JADOT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. C. DEBROUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.